

# Personalienblatt / Fiche de données personnelles / Scheda dati Personali

Für die Erfassung in der Datenbank von Swiss Aquatics / À saisir dans la base des données de Swiss Aquatics / Per l'inserimento nella banca dati di Swiss Aquatics

Name, Vorname /

Nom, prénom /

Cognome, nome : \_\_\_\_\_

Geburtsdatum /

Date de naissance /

Data di nascita : \_\_\_\_\_

Nationalität(en) /

Nationalité(s) /

Nazionalità : \_\_\_\_\_

Adresse /

Adresse /

Indirizzo: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort /

NPA, Localité /

CAP, Città : \_\_\_\_\_

AHV-N° /

N° AVS /

N° AVS : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Tel. N° /

N° Tél. /

N° Tel. : \_\_\_\_\_

Verein /

Club /

Club : \_\_\_\_\_

Bemerkungen /

Remarques /

Nota : \_\_\_\_\_

Die von Swiss Aquatics gespeicherten Daten werden nur für verbandsinterne Bedürfnisse verwendet. Die Post- oder E-Mail-Anschrift kann für den Versand von Mitteilungen im Zusammenhang mit der Funktion benützt werden. Mit der Unterschrift werden die Korrektheit der Angaben und das Einverständnis zur Verwendung der Daten wie oben angegeben bestätigt.

Les données enregistrées par Swiss Aquatics ne sont utilisées que pour les besoins de la fédération. L'adresse postale ou l'adresse e-mail peut être employée dans le but d'expédier des informations liés à la fonction exercée. Par votre signature, vous confirmez l'exactitude des informations que vous avez fournies et vous acceptez l'utilisation des données décrites ci-dessus.

I dati registrati da Swiss Aquatics verranno utilizzati solo per esigenze all'interno dell'associazione. L'indirizzo postale o e-mail potrà essere utilizzato per inviare messaggi in relazione alla funzione. La firma conferma la correttezza delle informazioni e il consenso all'utilizzo dei dati come sopra indicato.

Datum /

Date /

Data: \_\_\_\_\_

Unterschrift /

Signature /

Firma: \_\_\_\_\_